



Gilde SamenSprak Leiden e.o.
Samen leven? Samen spreken!

Jaarverslag 2019

Opgesteld door het bestuur

Inhoudsopgave

GILDE SAMENSpraak LEIDEN E.O. TAAL- EN INTEGRATIEPROJECT	3
DOEL EN DOELGROEP.....	3
TOTSTANDKOMING TAALKOPPELS	3
WERKWIJZE TAALKOPPELS	3
ONTWIKKELINGEN	4
PROFESSIONALISERING TAALCOACHES	4
IN- EN EXTERNE COMMUNICATIE	4
EXTERNE CONTACTEN	4
ORGANISATIE.....	5
FINANCIERING.....	6
TENSLLOTTE.....	7
FINANCIEEL JAARVERSLAG GILDE SAMENSpraak LEIDEN EN OMSTREKEN 2019 ..	8
RESULTATENREKENING:	8
TOELICHTING JAARREKENING 2019	9
EINDBALANS 2019:	10
BEGROTING 2021:	11

Gilde SamenSprak Leiden en omstreken, taal- en integratieproject

Doel en doelgroep

Gilde SamenSprak Leiden e.o. (GSSL) is een vrijwilligersorganisatie die Nederlandstaligen in contact brengt met anderstaligen waarbij in de contacten de nadruk ligt op het verbeteren van de Nederlandse spreekvaardigheid dit in combinatie met het vergroten van de kennis van de Nederlandse cultuur.

GSSL is in april 2006 van start gegaan en is actief in Leiden, Leiderdorp en Voorschoten en Oegstgeest.

Voor veel mensen die uit andere landen komen geldt de inburgeringsplicht. Zij moeten niet alleen Nederlands leren, zij moeten ook leren hoe de Nederlandse maatschappij functioneert. Mensen voor wie de inburgeringsplicht niet geldt vinden het ook prettig om de Nederlandse taal te leren. GSSL legt zich vooral toe op het verbeteren van de spreekvaardigheden van de anderstaligen, het maakt hen weerbaarder in de contacten met niet alleen mensen in hun naaste omgeving, zoals bijv. burens, maar ook op het werk en in winkels.

GSSL biedt vrijwilligers (de taalcoaches en coördinatoren) de mogelijkheid zich binnen de maatschappij in te zetten, hun sociale netwerk uit te breiden en in contact te komen met anderstaligen.

Zo wordt van zowel de anderstaligen als de vrijwilligers de maatschappelijke participatie en integratie in de samenleving bevorderd.

Totstandkoming taalkoppels

De coördinatoren (allen vrijwilliger) bij GSSL voeren kennismakingsgesprekken met zowel de Nederlandstalige vrijwilligers (taalcoaches) als met de mensen uit andere landen die Nederlands willen leren (anderstaligen). Na een zorgvuldige intake wordt door de coördinator op grond van hun ruime kennis en ervaring een voorstel voor een te vormen taalkoppel gedaan. Zo'n koppel bestaat uit een taalcoach en een anderstalige. Er volgt vervolgens een kennismakingsgesprek met de taalcoach en de anderstalige en als dit goed verloopt wordt het taalkoppel definitief gemaakt.

In principe werkt een taalkoppel één jaar samen.

Werkwijze taalkoppels

De taalkoppels ontmoeten elkaar eenmaal per week minimaal 1 uur om op ongedwongen wijze de Nederlandse taal en cultuur te delen. De coach en de anderstalige maken zelf afspraken en ondernemen verschillende activiteiten zoals museumbezoek, fietsen, boodschappen doen, samen koken waarbij het spreken in het Nederlands centraal staat. De samenwerking is dus niet alleen gericht op het verwerven van de Nederlandse taal, maar ook op kennismaking met de Nederlandse cultuur in de breedste zin van het woord.

Naast de wekelijkse ontmoetingen van de taalkoppels is er tweemaal per maand ten kantore van GSSL open huis in Taalcafé "Het Trefpunt. In het Trefpunt worden op

ontspannen wijze ervaringen uitgewisseld en informatie gedeeld tussen taalcoaches en anderstaligen. Deze bijeenkomsten bieden de anderstaligen tevens een extra gelegenheid om de Nederlandse taal te oefenen. Na de zomervakantie is de naam van het Trefpunt veranderd in Taalcafé 'Het Trefpunt'.

Ontwikkelingen

In de periode 2010 – 2014 werden er jaarlijks ongeveer 300 anderstaligen ingeschreven. Vanaf 2015 is er sprake geweest van een forse groei, maar vanaf 2018 lijkt de vraag naar een taalmaatje zich te stabiliseren. Voor 2019 betekent het dat wij 430 taalkoppels hebben kunnen vormen met 390 taalcoaches.

De anderstaligen komen uit 80 verschillende landen.

Professionalisering taalcoaches

In samenwerking met de Stichting Lezen en Schrijven hebben in 2018 twee coördinatoren voor de taalcoaches een aangepaste Basistraining NT2 van Taal voor het Leven ontwikkeld. In 2019 hebben 80 coaches deze in-house gegeven training gevolgd.

In- en externe communicatie

Naast de bekende sociale media zoals Facebook, twitter en de website, ontvangen anderstaligen, coaches en coördinatoren regelmatig een nieuwsbrief. Op die manier is alle relevante informatie voor alle betrokken en belanghebbenden beschikbaar.

Externe contacten

GSSL hecht veel waarde aan samenwerking en overleg met andere relevante organisaties op het gebied van taalontwikkeling, verwijzing anderstaligen en werving vrijwilligers. We doen dit niet alleen om GSSL op de kaart te zetten, maar ook om voortdurend de kwaliteit van onze eigen dienstverlening te verbeteren, ons aanbod voor onze doelgroep te verruimen en om doublures te vermijden.

In lijn met de Piëzo filosofie brengen wij waar mogelijk anderstaligen en vrijwilligers in contact met andere organisaties om zich zo verder te kunnen blijven ontwikkelen.

GSSL e.o. werkt op het gebied van taalontwikkeling samen met o.a.:

- Taalnetwerk Leiden
- BplusC
- NL-Educatie
- Stichting Lezen en Schrijven
- Stichting Thuis in Taal
- Het begint met Taal (webinars en e-learning voor coaches)
- Overlegtafel Leiden
- Inluzio

GSSL e.o. werkt op het gebied van doorverwijzing anderstaligen samen met o.a.:

- Vluchtelingenwerk
- Stichting Piëzo
- Taalhuis
- Talencentrum universiteit Leiden

- MBO Rijnland
- De Zijl Bedrijven
- JA-Statushouders
- NLtraining
- Lingua Franca
- Stichting Radius
- Stichting Jeugd en Samenleving Rijnland (JES)
- NCB

Bij de werving van taalcoaches wordt gebruik gemaakt van o.a.:

- I-doe Leiden, Leiderdorp en Oegstgeest
- Facebook
- de banner op internet
- Voorschoten Voor Elkaar
- Vrijwilligerscentrale Leiderdorp

Tevens staat GSSL jaarlijks op de vrijwilligersmarkten in Leiden en Voorschoten, waarbij in de werving mond tot mondreclame een rol speelt.

Organisatie

Samenstelling bestuur:

Mark Dutour Geerling, voorzitter
 Harry Porschen, penningmeester
 Gees van der Lee, secretaris
 Barbera Hermans-Groen, algemeen bestuurslid

Samenstelling team coördinatoren:

Elly van der Heide (Taalcafé Het Trefpunt)
 Elly Meijer
 Jimmy Brandon
 Nicoline Coenen
 Ringold van West
 Roos Groen
 Barbera Hermans

Financiering

Voor het uitvoeren van de activiteiten heeft de Stichting in 2019 subsidies ontvangen van de gemeenten Leiden, Voorschoten en Oegstgeest. De subsidiebedragen waren respectievelijk € 16.000, € 1.466, en € 2.600. Deze posten waren ook zo begroot. Daarboven kwam een bijdrage van 'Het begint met taal' van € 500, waarmee het totaal aan baten uitkwam op € 20.568.

De kantoorkosten vielen met € 2.772 een stuk lager uit dan het begrote bedrag (€ 8.750), het verschil zit vooral in de communicatiekosten. Ook in 2018 waren de kantoorkosten hoger. De overige kosten kwamen uit op € 12.583. Dat is ruim € 2.500 minder dan begroot. De huurkosten vielen hoger uit, de overige posten, vooral de gezamenlijke bindingsactiviteiten, lager.

De totale kosten bedroegen € 15.356, waardoor een positief resultaat geboekt kon worden van € 5.212. Voor het eerst in 4 jaar was het resultaat weer eens positief.

Het Eigen Vermogen steeg daardoor van € 6.234 naar € 11.446. Er zijn bestemmingsreserves aangelegd, naar rato in het aandeel van de financiering door de 3 gemeenten: Leiden (79,7%) € 3.756 – Voorschoten (7,3%) € 344 – Oegstgeest (13,0%) € 610. Deze reserves worden aangehouden in afwachting van de reactie van de gemeenten op de jaarverantwoording, De algemene reserve steeg, vooral door de bijdrage van 'Het begint met taal'. Van € 6.234 naar € 6.736.

Het Eigen Vermogen bedraagt dus ruim € 11.000. Het bestuur is de discussie gestart over de gewenste hoogte van dat Vermogen. Er moet sprake zijn van een gezonde buffer, om zonder continuïteitsrisico tegenvallers op te kunnen vangen. Anderzijds hoeft buffer ook niet onnodig hoog te zijn. In deze discussie wordt ook de voorziening 'Taal en Toekomstperspectief' (€ 3.000) meegenomen.

In onze budgettering voor 2020 zijn er geen bijzondere uitgaven gepland. In 2020 dragen dezelfde gemeenten als in 2019 bij, en keert Leiderdorp weer terug als financier. Het totaal aan inkomsten kan daarmee worden begroot op € 22.666. De totale kosten worden eveneens begroot op dit bedrag, waarmee er sprake is van een sluitende begroting.

Dankzij de enthousiaste participatie van de gemeenten hebben wij in 2019 vele honderden taalkoppels bij elkaar kunnen gebracht. Het maakt de individuen die wij ondersteunen sterker in hun mogelijkheden in Nederland. Hiervoor zijn wij de gemeenten bijzonder dankbaar.

Wij vertrouwen erop dat wij een beroep kunnen blijven doen op de participerende gemeenten om in de noodzaak van goede taalbeheersing te blijven investeren. Het verbetert de levens van mensen en maakt onze maatschappij als geheel sterker.

Tenslotte, van de voorzitter

Op zondag 1 september 2019, om half elf in de morgen, beginnen 70 deelnemers van Gilde SamenSprak Leiden e.o. aan een wandeling door de stad. De gidsen die ons leiden zijn van Gilde Leiden Stadswandelingen. We maken vanwege het Rembrandtjaar de Rembrandtwandeling. Als ik snel tel zijn we met ruim 30 verschillende nationaliteiten. De taal die we gedurende de hele ochtend spreken is Nederlands. Onze trots zijn: de stad; zijn allerbekendste burger ooit en de mooie verhalen die we vandaag verteld krijgen. Door dit alles krijgt deze hele diverse groep mensen een heel sterk “wij-gevoel”.

Waarom ik dit vertel is dat wij naast de taalkoppels en het Taalcafé Het Trefpunt ieder jaar ook een of meer uitjes organiseren. Die zijn altijd gericht op het vergroten van de taalvaardigheid en op het delen van onze lokale gebruiken en cultuur. Dat gaat veel verder dan taal als doel op zichzelf. Het zorgt ervoor dat mensen bij elkaar gaan horen, elkaar kunnen begrijpen - ook non-verbaal -, al zouden we niets tegen elkaar zeggen. Dat we een “gezamenlijk verhaal” maken is waarom dit zo belangrijk is.

Met veel ambitie zetten alle anderstaligen, de taalmaatjes en de coördinatoren zich in om ons gezamenlijk verhaal groter te maken. Het maakt onze samenleving interessanter, hechter en weerbaarder. Het helpt ook iedereen als individu, als mens, door in zijn of haar dagelijkse leven een sterke deelnemer te zijn aan het leven in onze regio.

400 vrijwilligers hebben zich afgelopen jaar onbaatzuchtig ingezet voor de ontwikkeling van de anderstaligen. De GSSL-coördinatoren zorgen voor de best mogelijke koppeling met een maatje naar ieders persoonlijke behoefte. De ons ondersteunende gemeenten Leiden, Leiderdorp, Oegstgeest en Voorschoten maken het mogelijk dat wij dit belangrijke werk kunnen blijven doen. Het bestuur wil iedereen bedanken voor de bijdrage die zij in het afgelopen jaar aan de Stichting Gilde SamenSprak Leiden e.o. heeft gedaan.

Financieel jaarverslag Gilde SamenSprak Leiden en omstreken 2019

Resultatenrekening:

RESULTATENREKENING GILDE SAMENSpraak LEIDEN JAAR 2019			
<u>Kosten jaar 2019</u>			<u>Subsidie</u>
1 kantoorkosten:	2.772		1 gemeente Oegstgeest 2.600
2 huur kantoor	5.768		2 gemeente Voorschoten 1.466
3 gezamenlijke bindingsactiviteiten vrijwilligers en anderstaligen	2.151		3 gemeente Leiden 16.000
4 bestuurskosten	875		
5 onkostenvergoeding coördinatoren en bestuursleden	3.650		4 bijdrage Het begint met taal 500
6 afschrijvingen	140		
Totaal kosten jaar 2019		15.356	
Rente inkomsten 2019		2	
Resultaat ten bate Eigen Vermogen		<u>5.212</u>	
		<u>20.566</u>	<u>20.566</u>

Toelichting Jaarrekening 2019

1. Kantoorkosten kantoorartikelen, telefoon-, IT- en overige bureaunkosten
2. Huur: Huur van kantoorruimte De Plek
3. Bindingsactiviteiten: Kosten van gezamenlijke ontmoetingsbijeenkomsten, nieuwjaarsreceptie, stadswandeling
4. Bestuurskosten: representatiekosten en onkostenvergoedingen (25 euro per maand) ter dekking van gemaakte kosten
5. Onkostenvergoeding coördinatoren: Coördinatoren krijgen een vaste onkostenvergoeding ter dekking van hun gemaakte kosten van 50 euro per maand.
6. Afschrijvingen: afschrijvingen op kantoorinventaris (computer en telefoon), vinden plaats over een periode van drie jaar.

De totale kosten worden per financier (gemeente) toegerekend naar rato van het aandeel in de totale financiering.

Eindbalans 2019:

BALANSREKENING GILDE SAMENSPRAAK LEIDEN JAAR 2019			
	debet		credit
rekening Rabobank 1334780730	12.447	EIGEN VERMOGEN	11.446
rekening Rabobank 109783344	2.053		
nog te ontvangen rente Rabobank	1	Voorziening Taal en Toekomstperspectief	3.000
waarde investeringen	0	nog te betalen kosten	55
	14.501		14.501

Begroting 2020 en 2021:

Begroting 2020 en subsidie-aanvraag bij gemeenten 2021

	Begroting 2020	Begroting 2021 aanvraag
kantoorkosten	5.250	3.550
huur	4.750	6.000
bindingskosten	5.000	5.000
bestuurskosten	1.000	1.200
onkostenvergoedingen	4.400	5.200
afschrijvingen	200	200
communicatie	3.500	1.516
	<hr/> 24.100	<hr/> 22.666
Subsidie:		
Leiden	16.000	16.000
Voorschoten	1.466	1.466
Oegstgeest	2.600	2.600
Leiderdorp	2.600	2.600
totaal	<hr/> 22.666	<hr/> 22.666
benodigd	<hr/> -24.100	<hr/> -22.666
tekort (eigen vermogen/werving)	<hr/> -1.434	<hr/> 0